No. 12 Hari Djoem'aat 20 Maart 1914 Tahoen ketiga.

SOENTING MELAJOE

H RGANJ :

BOEAT HINDIA NEDERLAND:
1 boelan . . . . . „ 0.25
Loear Hindia Nederl. 1 boelan „ 0.40
Sekoerang² berlangganan 3 boelan;
bajaran lebih dehoeloe boleh kirim
franco akan ganti oeang.

REDACTICES :
Zoebeidah Ratna Djoewita,
binti D. S. Maharadja, di Padang.
Roehana *binti Maharadja Soelan,*
di Kota Gedang F.d.K.

Soerat chabar perempoean di Alam Minang Kabau.

Di terbitkan di Padang sekali selapan hari olèh:
Snelpersdrukkerij „Orang Alam Minang Kabau".
Bertoekoëk bertambahan ilmoe dan kepandaian perempoean.

ADVERTENTIEN.

5 cent satoe perkataan, tetap tiap² ADVERTENTIE tidak boleh koe rang dari f 1.— kalau berlangga nan boleh koerang.

PEMIMPIN
Datoe' Soetan Maharadja

Seroean dari Betawi.

Wah! besar kasanja hati penoelis bila penoelis melihat dan membatja S. M! Karena apa? Ialah sebab s. ch. ini di kemoedikan oleh bangsakoe perempoean² Melajoe, diisi dengan beberapa gobahan dan karangan jang dioeraikan oleh anak² perempoean bangsa Melajoe; bertambah lagi karena soerat ch. ini dikeloearkan oleh drukkerij bangsa Melajoe. Sekarang baroe boleh koelihat, bagaimana kepintaran dan kemadjoean anak² perempoean bangsakoe Melajoe. Tetapi sajang, ja amat sajang! bila kita membatja 3 atau 4 s. ch. Soenting Melajoe jang penghabisan ini, karena s. ch. jang bagoes ini penoeh dengan tjatjian dan makian jang terhadap kepada toean Uilenspiegel. Boekannja maksoed penoelis memboeat karangan ini hendak meadjak bangsakoe perempoean berperang pena atau hendak mehinakan; djaoeh sekali dari pada itoe; hanja semata² hendak meoeraikan fikiran penoelis tentangan hal ini; moedah²an barangkali ada djoega jang baik dipetik oleh bangsakoe perempoean. Ingat! Maksoed penoelis tiada hendak melagakan kepintaran penoelis hanja oleh sebab belangstelling penoelis kepada Soenting Melajoe, maka penoelis, dagang di Weltevreden mentjoba meambil pena dan kertas, kalau² bisa meoeraiken opinie penoelis didalam S. M. ini.

Karangan ini lebih² terhadap kepada Fien dan sedjawatnja, dan Roekaja!

Penoelis² j. t. s. ini mentjatji dan memaki toean Uilenspiegel karena dianja tiada soeka melihat anak² perempoean masoek sekolah enz.² Patoet toean, j.t.s. membantangkan batang lehernja, dan marah boeat mempertahankan sesamanja perempoean. Tetapi dengan djalan bagaimana haroes mempertahankannja. Toean² tiada boleh mempertahankan hak toean dengan nista, tjatji dan makian. Karena apa? Toean² bangsa perempoean zwakke geslacht kata orang Belanda. Perempoean itoe haroes berlakoe haloes baik tingkah lakoenja, baik perkataannja. Lebih² lagi didalam s. ch. karena s.ch. ini di batja atau di dengar oleh segala orang jang menerima dia. Apakah fikiran orang² poelau lain bila membatja karangan² toean jang penoeh dengan tjatji dan makian itoe? Mereka itoe tentoe mehinakan toean²; dikatakannja toean² tiada terpeladjar; karena dia tahoe bahwa perempoean haroes selaloe memakaikan hormat sopan, santoen (fatsoen) pada setiap waktoe. Apalagi bila dianja membatja bahwa salah satoe dari karangan itoe

orang mooie, tentoe sadja pada fikirannja,
eroe lagi begitoe kalakoeannja,
rempoean Sumatra jang lain.
at maloe? Tiada lain pada fikir
e perempoean baik jang tahoe atau
e tentangan perkara toean dengan

Uilenspiegel mamaki dan menista toe
s.ch. dengan perkataan jang koerang
adjar itoepoen toean² ta' patoet mendjawab dengan perkataan jang seroepa itoe, melainkan haroes menjamboet gajoengnja dengan sopan dan dengan kata² jang lajak didengar oleh pembatja s.ch. ini. Dan djika toean melakoekan jang seroepa ini, adalah seperti toean² mengatakan kepadanja bahwa toean² lebih terpeladjar dari dianja dan toean² dihormati oleh bangsa lain dan derdjat toean tinggi pada matanja.

Betoel heran penoelis mengenangkan toean Fien jang tiada berfikir pandjang memasoekan karangannja kedalam Soent. M. Apakah fikiran anak² moerid toean tentangan kelakoean toean? Apa baikkah tjonto jang toean berikan itoe kepada leerlinge toean? Bila toean hendak mempertahankan anak² perempoean pertahankankanlah dengan memakai kata² jang lajak didengar oleh siapa djoega jang membatja Soent. M. ini.

Itoepoen tentangan karangan Uilenspiegel tiada poela boleh disalahan benar, dia meoeraikan jang mana jang baik pada fikirannja. Pada pemandangan toean² Uilenspiegel itoe seorang bangsa koeno atau conservatief, tetapi toean² tahoe? Conservatievie partij itoe tiada sadja dinegeri kita ini, sedang kaoem itoe dipakai djoega baik di Twede kamer negeri Belanda, baik di Lagerheis dinegeri Inggris baik di Doema di Rusland atau di Rijksdag di Djerman deb djoega bila penoelis tiada membatja atau mendengar pada s.ch. lain tentangan perkara kemadjoean anak² perempoean di Sumatra ini, tentoe penoelis toeroet poela fikiran toean Uilenspiegel itoe bila penoelis tahoe apa jang penoelis lihat dengan mata penoelis sendiri.

Boekannja penoelis ta' soeka pergi kenegeri² lain boeat memperhatikan kemadjoean dan peladjaran anak² perempoean dinegeri² lain, tetapi studie penoelis jang mehambat kemaoean penoelis. Penoelis sangat berbesar hati bila membatja dalam s.ch. tentangan kemadjoean perem di negeri itoe, dikampoeng ini seperti penoelis lihat di tempat lahir penoelis di Fort de Kock, patoet poela orang² toea tiada soeka menjoeroeh anaknja jang perempoean kesekolah.

Karena apa? kebanjakan anak² perempoean itoe memakai pakaian lebih dari moesti, perdjalanan dan tingkahnja diobahnja dari biasa pendeknja abnormaal; dan maksoednja tiada lain hendak menarik pemandangan anak laki² anak² jang seroepa itoe tiada boleh djadi beladjar dengan hati² dalam sekola karena fikirannja soedah dirintang pakaian atau dirimtang si Anoe, si Amat d.l.l.

Boleh djadi djoega toean Uilenspiegel melihat kelakoean anak² sekolah perempoean di F.d.k. sadja, dan tiada mendengar kemadjoean anak² perempoean dinegeri lain, tetapi salahnja sedikit segala anak² perempoean disamakannja sadja; sebagai pepatah Belanda Alles over degelfde kamssheren; djika betoel sebagai ini, beloem boleh djadi itoe soeatoe sebab boeat mentjatji dan menhinakan toean² haroes menaroeh kasinan kepadanja karena pikirannja pendek dan pemandangannja tiada lebar.

Sekarang tiada lain pengharapan penoelis, tjoekoepkanlah sehingga ini nista dan makian itoe; dan isilah Soet. M. dengan karangan dan gobahan jang bergoena boeat pembatja Soent M.

Sedikit lagi tentangan erti Uilenspiegel tiada tjermin boeroeng hantoe melainkan „orang loetjoe atawa grapaenmaker. Demikianlah adanja.

Wassalam penoelis
M. Z. K.
dagang Betawi.

Sekolah kelas II di Sâsak.

—o×o

Assalamoe'alaikoem oetjapan beta,
kepada oeni Zoebaidah dengan Roehana;
Samboetlah salam dagang jang lata,
kesisi „Soenting" membawa' berita.

Kesisi „Soenting" baharoe sekali ini,
menemoei kakanda sertanja oeni;
Harapan adinda kepada oeni,
mana jang salah minta' diampoeni.

Karena ma'loemlah oeni kedoea,
akan adinda orang jang hina;
Sekali beloem pernah mendjalma,
entahkan salah titik dan koma.

Disini koepoetar haloean pena,
menoeroet permoelaan kepala rentjana;
Sekolah kelas II soeatoenja nama,
dinegeri Sasak tentoe tempatnja.

Sekôlah itoe soedahlah toea,
9 tahoen telah oemoernja;
Banjaklah moerid jang mengoendjoengi-nja,
laki laki perempoean ada semoenja.

Moerid perempoean masa sekarang,
80 orang lebih dan koerang;
Semoeanja itoe boleh dibilang,
jakin tawakkal datang beroelang.

Tetapi sedikit hatikoe moetoe,
mengenangkan oentoeng teman temankoe;
Setiap hari berhati moetoe,
karena sekolah tadi, oedjoednja satoe.

Oedjoednja hanja berhitoeng membatja,
tidak diadjarkan menerawang dan merenda;
Itoelah sedikit hatikoe hiba,
tidak seperti dilain desa.

Kalau dikenang dinegeri orang,
air matakoe djatoeh berlinang;
Goeroenja tentoe perampoean seorang,
diadjarkan merenda serta menerawang.

Tambahan lagi masanja kini,
bermasak masakkan diadjarkan lagi;
Oleh goeroenja memangiah pesti,
bertambah poela menjoekakan hati.

Tetapi apa halnja, tanah airkoe,
soenggoenpoen sekolah ada disitoe;
Tapi goeroenja laki laki tentoe,
Seorang ta'ada g. p. disitoe.

Meskia berapa engkoe G. G. mintakan,
agar diadakan seorang g. perempoean;
Tapi beloem lagi diperkenankan,
oleh padoeka jang berkewadjipan.

Tapi soenggoehpoen demikian ada,
tidakkah kami memberikan [illegible]
Hanja berhanja kepada p[illegible],
lamoet lamanja, [illegible] djoeza.

Soenggoeh, oen bekasi diper[illegible]nkan,
kami mem[illegible] hanja [illegible];
Kepada k[illegible] Gouvernement,
moedah moedahan [illegible] dikabeikan.

Berkat [illegible] tahun [illegible] esa,
lekoeah [illegible] djiwa;
[illegible]
dikoeikan [illegible] pedoeka.

[illegible]
[illegible]
Dikeoe[illegible] dii,
[illegible]

Sehingga [illegible]
[illegible]
Kalau [illegible]
Koeroeng [illegible]

[illegible] ALISAH.

m. [illegible]

Negeri ke [illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] singgah [illegible]
Beberapa [illegible]
akan [illegible]

Mengkoeri [illegible]
Dalam [illegible]
[illegible]
di Makassar [illegible]

S. Hi[illegible]
Kerjaa [illegible] djoeza.

Di [illegible]
dibawah [illegible]

Soeming [illegible] 16 Januari [illegible] tiga
Tengsoelang [illegible] kapal [illegible]
menjadja k[illegible] soedah soeka.

Dari hal pinda[illegible]
artam Makasar [illegible]
Laoetan besar [illegible]
kapal Paketvaart [illegible] jaberingkan.

Tetapi [illegible]
[illegible]
Pindah [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
Pen[illegible]
[illegible]

Mal[illegible] mereka [illegible] djoeza.

Ke [illegible] sakit,
[illegible] soedah.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Segala [illegible]
[illegible]
Negeri [illegible]
Ielah dan Kerjaan [illegible] djoeza.

Tanah Bloew [illegible] Tandjong Pinang [illegible]
[illegible] Resident [illegible]
mengemoedikan negeri dengan [illegible].

Malam [illegible] [illegible]
karenanja [illegible]
Koekanja [illegible]
[illegible]

Mel[illegible] [illegible] Kepahiang,
[illegible] djoeza.

Sedikit [illegible] gerang,
menimbeikan [illegible] djoeza.

Allah [illegible] kesekian,
[illegible]
Sekali [illegible] sinang,
[illegible] djoeza.

Hingga [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] djoeza.

Maaf djari [illegible] djoeza.

MOHAMAD AZ[illegible]HARI
binti
HADJI MOHAMAD AMINODIN
moerid sekolah Kepahiang (Benkoelen).

Kiriman dari Kepahiang.

—OOO—

Denjarkan [illegible] djoeza,
[illegible]
[illegible]
[illegible] djoeza.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

S. M[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

M[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Harap maafkan segalanja toean,
serta oentjoe orang bangsawan.

Wahai Latipah nama temankoe,
soedahkah loepa parinja akoe,
Dipasar Solok tempatnja ikoe,
si Hakim Koepoen nama kakakkoe.

Daheloe soelah kita bersaudara,
di Sekolah Solok himpoenan poetera;
Banjaknja moerid tiada terhitoeng,
soedah loepa akan saudara.

Wahai Latipah orang djohari,
pandainja toean tida' terperi;
Seoempama seekor si beroeng noeri,
pandai bermain soelooep kesana kemari.

Wahai sekalian temankoe boediman,
mari bersama kedalam taman;
Kedalam Soenting jang amat aman,
tempatnja kita berkirim kiriman.

Djangantah kita bermalioe malioean,
masoek kotaman bergeroetan;
Karena sekarang zaman kemadjoean,
tempat perlimpoenan anak perempoean.

Patoetlah kita berlari tegap,
datang ke Soenting sekapit,
Membanting toelang sekoeat,
soepaja moerid lekaslah dapat.

Masoek mengarang bahasa ini,
kedalam Soenting moeda bestari;
Moeloet berdoeang harap ampoeni,
tangan gementar djari berlari.

Sehingga ini dihentikan madah,
sair nan boerak boekanja indah;
Harap dikaki tolaetrikan Zoeldjah,
serta Roehana moeda jang indah.

Ampoen dan maaf hamba
PASAH, binti Ioeankoe laras.
Parjakalan ang pedisteen Solok 7/2 14

Kiriman dari Palembang.

—o—

Alhamdoelillah moeda koetate,
poedji kepada Toehan kemata:
Soeting Medjoe toeanja kita,
sehatlah membawa warta.

Lipoehoenkan kepada Toehan bahari,
langganan bertambah sehari hari;
Madjoelah perempoean bangsa sendiri,
kesalah mereka lari isteringe.

Soerat chabar itoe memadjoekan bangsa,
berlanggoenlah kita semantiasa;
Poehoenkan kepada Toehan jang esa,
bangsa perempoean koerangkan saksa.

Hakoean dipoetar didalam taman,
sitti Serilina bela boediman;
Sekarang ada di Priaman,
salam koeterima didalam taman.

Selang sebocan boenda terima,
dibawa oleh Serintiah oetama;
Disambloet dengan djari jang lima,
hanja membalas ada terlama.

Selama adinda meninggalkan Palembang,
kakanda selaloe didalam bimbang;
sungsaro boenda tiada terkimbang,
Soemangat boenda rasakan terdjang.

Boelan October jang baroe lalo,
kakanda mendapat soerat terkaloe;
Soemi boenda sakit dan ngilue,
hati boenda rawan dan pilue.

Boelan November hari tiga belas,
hati boenda sangatlah belas;
Soemi boenda dengannja ichlas,
masoek toemah sakit didalam belas.

Kesoesahan boenda tiada sekerna,
seperti boenda rasakan pana;
Doea boelan ia disana,
baharee badannja baik - semporna.

Boelan October jang boleom lama,
kakanda terdoeh poelang kelima;
Badan ta' sihat mentanglah lama,
selagi kita bersama sama.

Itoelah sebab djadi terlambat,
membalas soerat dari sahabat;
Sembarang terlam salam khabat,
oempama penjakit baroe berobat.

Diharap adinda beroleh rahmat,
di Priaman dengan selamat;
Diberi Allah segala nikmat,
hingga kepada hari kiamat.

Sampaikan salam boenda jang tawan,
kepada adinda lela bangsawan;
Siftinoer Manis emas tempawan,
batik boedi lagi goenawan.

Ajoehai Soenting tadjoek mahkota,
dengarkan djoega saja berkata;

Sampaikan poela salamnja beta,
ke Pajakeemboeh namanja kota.

Kepada Djaesl'ah dengan Roesila,
kedalam taman toean disita;
Bangsa perempoean hendaklah bela,
kepada Soenting boeatlah pahala.

Sahabat kenalan bangsawan lela,
dalam Soenting nama tersila;
Mana jang jang datang dari Menggala,
salam dan maaf terima poela.

Sampai disini terkeni kalam,
sanak soedara pertoeta nilam;
Ampoeni dan maaf serta salam,
harap diterima siang dan malam.

SITI ALIAH isteri DT. SINDO
onderwijzer Talembang.

Seroean dari Kapahiang.

—ooO?—

Sembah soedjoed hamba jang hina,
kepada siti dan ratoeng;
Serta pada pembaca jang dimana²,
karangan hamba beboen semporna.

Kepada intjik siti dan toean,
hamba mengarang, banjak tiroean;
Boenjinja djangan lekas koroean,
karena hati ingin dan rawan.

Ajoehai toean moeda berbangsa,
hamba di Kapahiang doeloek bernasa;
Haraba mengarang beloem biasa,
karena hamba beloem lisa.

Ajoehai toean moeda sepakat,
dan lagi orang jang berjangkat;
Perboeatlah toean dooa seneraf,
hendaknja itoe dengan seboeat².

Kayangan hamba bengroek sekali,
besar pengharapan beberibos kali;
Dengan talongan Allah Taala,
karena hamba beokanja dili.

Ajoehai toean laki² dan perempoean,
djangan memboeat tidak koroean,
Hendaklah ingat kepada pengarwan,
kalau ada dan moeda dapat kamatoean.

Ajoehai toean orang djohari,
hamba mengarang beloem mengerti;
Karena hamba tidak bidjak besari,
kemedan jang ramai dengan seperti.

Hamba mengarang baroe sekali,
mendjalang doea setangja ini;
Mintak di ilik sekali lagi,
harapankoe itoe berjoeta kali.

Sjoehai sahabat sekolah Kapahiang,
bangsalah kita karang mengarang;
Jaitoeh sakit orang-Toelang bawang,
Namanja masjhoer kenegeri orang.

Opanja kita tidak nan malse;
melinat karangan kawan jang telah laloe;
Djangandih sieka mendjauhkan diri selaloe;
Djangan seperti zaman danoelse.

Zaman ini zaman kemadjoean,
Kita mengarang djangan maloear;
Lihatlah orang jang setiawan,
itoelah di kasihi sahabat sekalian.

Ja sahabat bidjak bestari;
sekolah kami teratoer ramai,
Djikalau Perai kami pern menari;
sehingga pada tiap² hari,

Hari saptoe hamba mengirimkan,
hari diterima senja djilitkan.
Djikalau salah mintak maafkan;
disloe hamba mengheentikan.

Maaf dari hamba jang sangat doengoe,

SOEMADI
Moerid sekolah Kepahiang.

Chabarberita.

Padang pada 20 Maart 1914.

MINJAK MANIS.

Sekarang boleh dapat beli minjak manis Pajakeemboeh

pada

DATOE' SOETAN MAHARADJA

soepaja bangsa Melajoe boleh dapat beli minjak jang bersih.

—o—

Rendang bantal Alam Minang Kabau.

Boleh taham lama berbolan
sampai bertahoen.

Anak Alam Minang Kabau jang ada di Bintang Betawie, di beberapa tempat di pulau Djawa, di Boegis, Mangkasar, di Ambon, Ternate, di Bali Lombok, Timoerr Koepang, di Borneo Barat, Selatan dan Tiroer, di Rauw, di Djohor, Pelani, di Kedah di Kelang, di Peli di tjAch d. l. l!

Boleh melepaskan terlagik ke Alam Minang Kabau dengan memakan rendang bantal Alam Minang Kabau, seperti orang Europa memakan kesan Selam, Sarlentjis, daging asap d. l. l. makanan dalam blik.

Seperti orang Djapang makan saja dan orang Tjina memakan sajoes-sajoeran dan ada isinja tanah airnja negeri Tjina, terletak dalam poetji hingga kemana pergi orang Tjina adalah perlagian itoe mengeroet poela, soepaja dapat diseb memakan jang boeatan tanah Tjina.

Demikian dihaap kepada anak Alam Minang Kabau; dan lagi soepaja dengan moedah kami sakit biri biri.

Rendang bantal Alam Minang Kabau, boleh taham lama berbolan sampai bertahoen, apalagi sekang sudah diberi tertempat dalam blik, boleh dibawa oentoek bekal berlajar atau berlajar ke Belanda² dan boleh di makan oentoek dalam rumah².

Boleh dapat beli pada

DATOE' SOETAN MAHARADJA

ADVERTENTIE.

SURAT GOSOK
JANG TOELE

Minjak Terbangan

moedjarap dan moestajan sekali bagi [illegible] mengembalikan [illegible] pegajakan [illegible] ini Minjak Terbangan, pembagian baroe dari goeroe saja nama H. D. H. S. D. H. tida ditoedji lagi di ini advertentie atas moedjarapnja ini obat M. T. maka kita sekalian terakskan sendiri [illegible] moedjarapnja ini M. T., saratnja kalau [illegible] di ohatkan misti koentjang deboeloe [illegible] notel disertakan satoe soerat keterangan [illegible] palsinja, lihat tanda M. T. diatas [illegible] dan dibeoar pemboengkoes stempel [illegible] soen tiga letter H. A. H.; ditjari beoat [illegible] lagi pembilian disitim Remburs. Djika [illegible] beli boeat djoedi lagi selikitnja 20 fl. dapat rabat lain ongkost kirim 1 fl. dari 10 gram f 0.30, 1 fl. dari 15 gram f 0.40, pesanan tida boleh koerang dari 10 fl. atau harga f 3.00.

Boleh dapat beli dan pesan pada

1 **Achmad Badawi**
SOENGEI RAMBAH PELI,
Dan pada agentnja.

Awas! Awas!

MAS

Siapa maoe bertambah oentoeng

TJOBA PESAN PADA

H. M. BADAWI B. V.

(BATIK-HANDEL DJOKDJA)

Tentoe menjenangkan silahkan tjoba lebih doeloe saja poenja Batik Djokjadari kita poenja bikinan sendiri dengan harga paling pantas seperti:

Kain	saroeng moelai	à f	55.—	sampai à f	150.—
	pandjang	„ „ „	80.—	„ „ „	200.— F
	„ pogi mal.	„ „ „	110.—	„ „ „	175.— E
	selendang	„ „ „	25.—	„ „ „	130.— R
	kain tjaul	„ „ „	90.—	„ „ „	125.— K
	ikat kepala	„ „ „	22.50	„ „ „	100.— O
	„ pasing 3	„ „ „	45.—	„ „ „	52.50 D
	kompong	„ „ „	55.—	„ „ „	67.50 I
	tjelana	„ „ „	47.50	„ „ „	60.— E
	„	„ „ „	45.—	„ „ „	1.50—

Pertjobaan melainkan di kirim dengan Rembours Pesenan koerang dari harga f 30.— kalau tidak kirim wang lebih doeloe tidak dikaboelkan.

Djika soeka kirim wang lebih doeloe f 100, kaatas ongkost kirim saja kasi vrij.

Banjak tabé dan hormat;

Telegram adres
DJOCJA.

H. M. Badawi.

310

HOENDJOEK BERTAOE!

Pada toewan-toewan dan sobat-sobat jang toko batik di mana negeri ini saja ada djoeal kain batik **Djocdja**, selamanja sedia roepa roepa kain **Saroeng, Tjelana. Salendang,** kain **Kepala, Selendang,** pandjang jang **aloes,** dan jang **kasar** dari harga seperti di bawah ini:

Kain	pandjang pagi sore	à f	100	sampai	à f	180	pk.
„	„ „	„ „	60	„	„ „	120	„
„	saroeng kepala merah	„ „	65	„	„ „	90	„
„	„ „ „ hitam	„ „	45	„	„ „	80	„
„	tjelana	„ „	45	„	„ „	55	„
„	selendang kadin	„ „	60	„	„ „	100	„
„	„ „ tjloet	„ „	50	„	„ „	80	„
„	pandjang kasar	„ „	14	„	„ „	24	„

Dengan ini harga lain dari ongkost mengiijm boewat langganan baroe, tidak kirim oewang lebih doeloe, saja kirim dengan **POST-REMBOURS, SPOOR** atawa **KAPAL,** lain dari jang terseboet di atas, sekira disini ada madjoe, harap ada per mintaän.

Jang menoenggoe pesenan

DJOJOWIGOENO

KAOEMAN — DJOCJAKARTA

325

Oh oh, oh ha, ha ha, apa, oh, ah ha,

Ja heran saja dari saja poenja bikinan sendiri kain batik Teloeng Agoeng, roepanja bagoes dan pantas di pakai oleh orang moeda en koeat hari ganja moerah. Berapa harga moerah ia seperti Kain seorang moelai à f 18. percodi sampai à f 55.

„ pandjang	„ „ „	35.	„	„	„ „	70.
„ selendang	„ „ „	20.	„	„	„ „	45
„ kepala	„ „ „	25.	„	„	„ „	50.

Ichwan² en sobat² saja soeka bertambah oentoeng tjobak pesan pada B. M. CHALIL; Batik handel Toeloeng Agoeng, tentoe menjenangkan silahkan lebih doeloe saja poenja batik dari saja poenja bikinan sendiri. Pertjobakan melainkan di kirim dengan rembours, djikalau soeka kirim oeang lebih denoeloe f 50 ke atas onkos kirim saja vrij.

Telegramadres: CHALIL
Toeloeng Agoeng

banjak tabik dan hormat,

M. B. CHALIL.

51

WAH WAH BAGOESNJA

Apa itoe oh kain batik

SIAPA POENJA BIKINAN INI

Jaitoe keloewaran dari Fariknja

H. M. MOEKERI K. H. ISTAAT.

Batik handel Ngadiwinatan DJOCJAKARTA.

Boleh dapat pesan batik roepa² **aloes** dan **kasar** dengan harga patoet kiriman di tanggoeng dengan lekas jaitoe seperti njang terseboet di bawah ini

Kain	Pagi sore	dari	à f	100	sampai	à f	200	pk.
„	pandjang	„	„ „	90	„	„ „	200	„
„	saroeng	„	„ „	55	„	„ „	150	„
„	tjelana	„	„ „	45	„	„ „	70	„
„	tjloet	„	„ „	55	„	„ „	80	„
„	ikat kepala	„	„ „	45	„	„ „	70	„
„	saroeng toempal merah		f	80	sampai	f	110	pk.

Silakan bertjoba berlangganan kepada kami tentoe menjenangkan hati, terkirim dengan Rembours djika kirim oeang lebih dehoeloe dari ongkos kirim kami njang tanggoeng.

Dengan hormat dari pada kami

Telegram adres

Moekeri

DJOCJA.

825

Soerat-soerat Harap pesanan lamatkan kepada

H. Tamim

BATIK HANDEL

Djokdjakarta.

Selamanja ada sedia kain **BATIK DJOKDJA** boeat terpakai di antero Hindia Nederland jang soedah terkenal di Tanah Java perboeatan baik dengan harga pantas, Boleh djoega pesan pada kami, seorang jang soedah terkenal pada lain kami poenja boeatan sebab boleh dibilangkan lain atoeran.

boleh tjoba boleh tjoba seperti kami poenja boeatan

kain saroeng dari harga			f	55.—	f	130.—	pk.
„	Pandjang	„	f	100.—	„	120.—	„ 200.— „
„	Salendang	„	„	60.—	„	65.—	„ 80.— „
Setangan kepala		„	„	17.—	„	45.—	„ 80.— „
Tjelana		„	„	40.—	„	45.—	„ 100.— „

Pesanan² malainkan di kirim dengan remborus dijka soeka kirim oeang lebih dehoeloe f 100 kami kasih VRIJ ongkos mengirim, memoedjikan dengan hormat.

Kami jang menoenggoe pesanan

234 HADJI TAMIN DHAR

Radjabatik Djocja

M. Idris S. S.

Batik handel Kaoeman Djocja.

Memberi taoe pada **Soedagar² besar** dengan ringkas. Mengabarkan kami poenja boeatan terseboet dibawah ini.

HARGA BERTOEROET²

ini kain harga per kodi:						
Pagi Sore	A	f	120	S	f	150
Pandjang	„	„	10	„	„	160
Saroeng	„	„	35	„	„	125
„ merah	„	„	90	„	„	115
Selendang	„	„	55	„	„	75
„ tjaoel	„	„	95	„	„	125
Tjelana	„	„	55	„	„	75
Destar ikat	„	„	45	„	„	65
„ itam	„	„	18	„	„	25
Pasang 3	„	„	45	„	„	55
Kompong	„	„	50	„	„	65

Dengan hormat dan memoedjikan oentoeng lagi

TELEGRAM ADRES.

275 **Idris Djocja.**

PENGOENDJOEKAN

Djarang dapat.

Oleh sebab saja telah beli itoe akan mendjoeal mendjoeal sendirian sadja sekarang ini saja bisa berdjoeal dengan harga tjoema f 2.90 satoe horlodji sakoe *Anoeika* amat pas dan amat tipis dari **Double** 14 matoe dan boeatan negeri *Zwitserland.*

Horlodji itoe dengan djenteraseoeh merkaja *„Speciosa"* berdjalan tjeremat 36 djam dan dilapiskan oleh pekerdjaan lestrik dengan mastoelen. Djalanjja tjeremat ditanggoeng 4 tahoen lamanja. Satoe bidji f 2.90 2 bidji f 5.50 pada tiap-tiap horlodji diksih perseh satoe rantai bagoes emas.

Horlodji itoe djoega oentoek njonja dengan gelang tangan jang diperboeat endah², harganja f 3.40.

Horlodji paling elok dari emas double toelen dengan rantainja dari emas double toelen; warnaja emas tida loentoer ditanggoeng 10 tahoen, harganja f 6.50.

Lain dari pada itoe kami menggoedjoek tjintjin djari paling bagoes dari emas 14 matoe dengan intan toelen serta dengan 1 permata nilam toelen bagai toean² atau bagai njonja², harganja f 12 sabidji.

Tiada sedikit roegi, karena orang boleh menoekar atau menerima kombali.

Oeangnja segala kiriman dengan REMBOURS

H. Spingarn.

DI KRAKAU

351

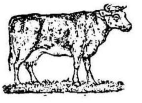
NEGERI OSTERREIC 1 № 309.

Minjak Djamce! Minjak Djamoe!

Minjak jang paling Mandjoer

MOEDJARAB DAN MOESTADJAB

„MINJAK DJAMOE"

TJAP  SAPI

Jaitoe sematjam minjok obat pendapatan jang paling baroe di Sumatra keloearan tahoen 1913. Minjak Djamoe patoet sekali segala orang manjim pannja pada tiap² roemah sebab minjak Djamoe ini, bisa menolong dan menjemboehkan orang² jang kena penjakit lantaran: Lemah sandi anggota badan, di sangat segala binatang jang bisa² patah dan salah oerat, loeka jang bernanah, terpoekoel, dan terbakar, dan banjak lagi lain² penjakit jang bisa di semboehkannja.

Keterangannja jang lebih djaoeh tjoba'lah ankoe² beli 1 botol boeat pertjobaan nanti bersama² botol itoe ankoe² akan mendapat keterangan jang lebih djaoeh apa² matjam penjakit jang bisa di semboeh kannja dan bagimana menpergoenakannja, poen di djoeal tidaklah terlaloe mahal, melainkan adalah lebih moerah djika diperbandingkan dengan chasiat² jang diperoleh dari padanja:

1	botol	30	gram	f 1.
1	„	10	„	„ 0.40

Lain ongkos pengirim, beli 1 dozin dapat rabat jang paling bagoes.

Boleh dapat beli pada

HANA MINA MOEHAMAD MARIKAN & Co

Kampoeng Kling Padang

dan pada agent²:

Ranoedin gl. Soetan Madjelis,	Goenoeng Setoli.
S. Moehamad Tambi Marekan,	Fort de Kock.
Tjoan Goan Hoo,	Telok Betoeng.
Hadji Zainoel Abidin,	Ajer Bangis.
Abdullazid	Goenoeng Setoli.
Djamiroesti & Co.	Kp. Tjina Padang.
Soetan Adil bin Radja Naga	Pakantan (M. Sipongi)
dan Marah Roesland	Kp. Djawa Padang.
H. M. Ibrahim,	Kp. Kling „
De Vol Harding.	Kp. Tjina „
Oetoesan Melajoe,	Pasar Gedang.

356